

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1948.

Verslag van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 123^{ter} van het Wetboek van Strafrecht.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

SÉANCE DU 27 JANVIER 1948.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner le projet de loi modifiant l'article 123^{ter} du Code pénal.

Aanwezig : de hh. ROLIN, voorzitter; ALLARD, ANCOT, DELMOTTE, FONTEYNE, HANQUET, KLUYSKENS, LOHEST, MAZEREEL, PHOLIEN, SIRONVAL, Mevr. SPAAK, de hh. VAN REMOORTELT, VAN ROOSBROECK en LAGAE, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp wordt opnieuw aan de Senaat voorgelegd in verband met een lichte tekstwijziging, die de Kamer der Volksvertegenwoordigers in artikel 1 heeft aangebracht.

Het oorspronkelijk artikel 123^{ter} (wet van 19 Juli 1934, art. 1) bepaalde, dat, ingeval de bij de artikelen 115 tot 120^{quater}, 120^{sexies} tot 123^{bis} voorziene misdrijven uit winstbejag werden begaan, de door de schuldige ontvangen vergelding of het bedrag van de waarde van die vergelding, indien deze niet in beslag werd genomen, verbeurdverklaard worden.

De besluitwet van 20 September 1945, artikel 1, interpreteerde de woorden « de door de schuldige ontvangen vergelding » in de zin van « de vergelding der bedrijvigheid van de schuldige » en verving ze door deze algemenere termen.

Zie :

Gedr. stukken van de Senaat :

37 (Buitengewone zitting 1946) : Wetsontwerp;
14, 243 en 299 (Zitting 1946-1947) : Verslagen ;
48 (Zitting 1946-1947) : Amendementen;
295 (Zitting 1946-1947) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Senaat :

30 en 31 Juli 1947.

Gedr. stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

494 (Zitting 1946-1947) : Wetsontwerp ;
510 (Zitting 1946-1947) : Verslag ;
535 (Zitting 1946-1947) : Amendement ;
30 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

28 en 29 Oct., 3 en 10 Dec. 1947.

Gedr. Stuk van de Senaat :

42 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi est soumis à nouveau au Sénat, ensuite d'une légère modification de texte que la Chambre des Représentants a apportée à l'article premier.

L'article 123^{ter} originaire (loi du 19 juillet 1934, art. 1^{er}) prévoyait, au cas où les infractions prévues par les articles 115 à 120^{quater}, 120^{sexies} à 123^{bis} ont été commises par esprit de lucre, la confiscation de la rétribution reçue par le coupable ou du montant de la valeur de cette rétribution lorsque celle-ci n'a pas été saisie.

L'arrêté-loi du 20 septembre 1945, article 1^{er}, avait interprété les mots « la rétribution reçue par le coupable » dans le sens de « la rétribution de l'activité du coupable » et les avait remplacés par ces derniers termes de portée plus générale.

Voir :

Documents du Sénat :

37 (Session extraordinaire de 1946) : Projet de loi ;
14, 243 et 299 (Session de 1946-1947) : Rapports;
48 (Session de 1946-1947) : Amendements ;
295 (Session de 1946-1947) : Texte adopté au premier vote.

Annales du Sénat :

30 et 31 juillet 1947.

Documents de la Chambre des Représentants :

494 (Session de 1946-1947) : Projet de loi ;
510 (Session de 1946-1947) : Rapport ;
535 (Session de 1946-1947) : Amendement ;
30 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

28 et 29 oct., 3 et 10 déc. 1947.

Document du Sénat :

42 (Session de 1947-1948) : Projet de loi.

Het wetsontwerp strekte, naar de bedoeling van de indieners, tot vervanging van de verbeurdverklaring van de vergelding zelf door de verbeurdverklaring van de baten, uit de bedrijvigheid van de schuldige getrokken. Principieel werd deze vervanging onmiddellijk aangenomen door de Senaatscommissie van Justitie, doch deze heeft onder het begrip « baten » medeverstaan « alle goederen of voordelen van enige aard, zo rechtstreekse als onrechtstreekse, die dank zij de inbreuk verkregen werden » en het woord « baten » niet uitgelegd in de zin van winst, zelfs niet van bruto-winst, maar in de zin van alle bestanddelen van verrijking of zelfs van niet-verarming, die door de inbreuk verkregen werden en waardoor de veroordeelden of de vennootschappen, waarvan zij de organen waren, in een gunstiger positie waren dan andere nijveraars of handelaars, die de wet niet overtraden.

Volgens deze interpretatie zouden de baten, waarvan de verbeurdverklaring in het ontwerp bedoeld wordt, normaal geringer zijn dan de vergelding, d.w.z. de gezamenlijke sommen, ontvangen krachtens de ongeoorloofde contracten met de vijand, doch konden ze groter zijn dan de winst als omschreven in de belastingwet.

Het is met deze draagwijdte, dat de termen « sommen, goederen of voordelen van enige aard, zo rechtstreekse als onrechtstreekse, welke de winst vormen van de bedrijvigheid van de schuldige » door de Senaatscommissie van Justitie werden aangenomen en dat het ontwerp door de Senaat werd goedgekeurd.

De Kamercommissie van Justitie nam het ontwerp op haar beurt eenparig aan zonder wijziging.

Ter openbare vergadering werden de artikelen 1 en 2 in eerste lezing aangenomen, ook zonder enige wijziging; een amendement op het in eerste lezing aangenomen artikel 3 leidde tot verwijzing van het ontwerp naar de Commissie.

In de loop van het tweede onderzoek, waartoe deze laatste is overgegaan, verwierp zij het amendement op artikel 3, doch bracht een nieuwe wijziging aan in het eerste artikel.

Deze wijziging bestond in de weglating van het begrip van de indirecte voordelen, welke volgens de door de Senaat aanvaarde tekst zouden dienen verbeurdverklaard te worden.

De Kamercommissie van Justitie merkt op, dat dit begrip van de indirecte voordelen en dat van de bestanddelen van niet-verarming, welke de veroordeelde in een gunstiger toestand zouden geplaatst hebben dan andere nijveraars of handelaars, die de wet hebben nageleefd, uiterst onnauwkeurig zijn en willekeurige en vaak tegenstrijdige beslissingen mogelijk maken.

Gelet op de moeilijkheid om de algemene draagwijdte van het begrip van de indirecte voordelen nauwkeurig te omlijnen, en op de niet minder grote moeilijkheid om ze terug te vorderen, heeft de Kamercommissie van Justitie voorgesteld dit begrip uit de wet te laten wegvallen en eenvoudig te voor-

Le projet de loi tendait dans l'esprit de ses auteurs, à substituer la confiscation du profit retiré de l'activité coupable à la confiscation de la rétribution elle-même. Le principe de la dite substitution a été admis d'emblée par la Commission sénatoriale de la Justice, mais dans la notion de profit elle a fait rentrer « tous les biens ou avantages quelconques, directs ou indirects, obtenus grâce à l'infraction » et elle a interprété le mot « profit », non pas dans le sens de bénéfice, ni même de bénéfice brut, mais dans le sens de tous les éléments d'enrichissement ou même de non appauvrissement procurés par l'infraction et grâce auxquels les condamnés ou les sociétés dont ils étaient les organes, se sont trouvés dans une situation plus favorable que d'autres industriels ou commerçants qui n'ont pas enfreint la loi.

Dans cette interprétation, le profit dont la confiscation est visée par le projet, était normalement inférieur à la rétribution, c'est-à-dire au total des sommes encaissées en vertu des contrats illicites conclus avec l'ennemi, mais pouvait être supérieur au bénéfice tel qu'il est défini par la loi fiscale.

C'est avec cette portée que les termes « sommes, biens ou avantages quelconques directs ou indirects qui constituent le profit de l'activité du coupable », ont été admis par la Commission sénatoriale de la Justice et que le projet a été voté par le Sénat.

La Commission de la Justice de la Chambre a adopté, à son tour, le projet à l'unanimité, sans modification.

En séance publique, les articles 1^{er} et 2 furent votés en première lecture, également sans modifications; un amendement à l'article 3, adopté en première lecture, entraîna le renvoi du projet à la Commission.

Au cours du second examen auquel elle procéda, celle-ci rejeta l'amendement à l'article 3, mais apporta à l'article 1^{er} une modification nouvelle.

Celle-ci consiste dans l'élimination de la notion des avantages indirects dont le texte admis par le Sénat envisageait la confiscation.

La Commission de la Justice de la Chambre fait remarquer que cette notion des avantages indirects et celle des éléments de non-appauvrissement, qui auraient placé le condamné dans une situation plus favorable que d'autres industriels ou commerçants, demeurés respectueux de la loi, sont extrêmement imprécises et de nature à permettre des décisions arbitraires et souvent contradictoires.

Eu égard à la difficulté de déterminer exactement la portée générale de la notion des avantages indirects et à celle, non moins grande, d'en assurer la récupération, la Commission de la Justice de la Chambre a proposé de supprimer cette notion dans la loi et de prévoir simplement la confiscation des

zien in de verbeurdverklaring van de sommen, goederen of baten die de winst vormen welke uit de bedrijvigheid van de schuldige is ontstaan.

Aldus is er geen sprake meer van directe of indirecte voordelen, doch men zou eenvoudig, zonder bij de fiscale winst stil te blijven, de winsten verbeurdverklaren die daadwerkelijk uit de schuldige bedrijvigheid van de veroordeelde zijn ontstaan.

Het aldus geamendeerd ontwerp werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd.

Uw Commissie van Justitie heeft het vraagstuk opnieuw onderzocht en, ondanks de moeilijkheid, waartoe de bepaling van de indirecte voordelen en de verbeurdverklaring er van in sommige gevallen kunnen aanleiding geven, heeft zij geoordeeld dat zij het beginsel van de verbeurdverklaring der indirecte voordelen niet uit de wet kon doen wegvallen, vermits de niet-verbeurdverklaring van die voordelen in tal van gevallen een schreeuwende onrechtvaardigheid kan vormen.

Voor de beoordeling van die indirecte voordelen zal de rechter niet in aanmerking moeten nemen het alleenstaand geval van een mededinger die bijzonder onder de gestrengheid van de vijand mocht geleden hebben wegens zijn scherpe houding van verzet, doch zal hij de indirecte voordelen schatten door de bevoordeelde toestand welke de van inbreuk op artikel 123^{ter} betichte nijveraars of handelaar door zijn schuldige gediensstigheid verkregen heeft op de dag der bevrijding, te vergelijken met de behandeling, die de andere tot dezelfde nijverheids- of handelstak behorende nijveraars en handelaars hebben ondergaan, die zich van levering aan de vijand hebben onthouden.

Met andere woorden, het vergelijkingspunt zal niet het uitzonderlijk geval zijn van een mededinger tegen wie de vijand met bijzondere gestrengheid is opgetreden, doch wel de toestand waarin de concurrenten, die niet met de vijand hebben gehandeld tijdens de bezetting, normaal zijn komen te staan.

Het spreekt vanzelf dat op dit gebied, evenals op elk ander, het bewijs van de indirecte voordelen waarvan de verbeurdverklaring wordt gevraagd, door het Openbaar Ministerie genoegzaam zal moeten en door alle rechtsmiddelen zal kunnen geleverd worden.

Uw Commissie stelt U bijgevolg voor de door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurde tekst te amenderen en in artikel 1 de termen van de wet te herstellen zoals die door de Senaat was goedgestemd.

Twee leden zijn tegenstander gebleven van de vervanging van de verbeurdverklaring der vergelding door die van de winst.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
L. LAGAE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

sommes, biens ou profits qui constituent les gains résultant de l'activité du coupable.

Ainsi, il n'est plus question d'avantages directs ou indirects, mais, sans s'arrêter au bénéfice fiscal, on confisquerait simplement les gains résultant effectivement de l'activité coupable du condamné.

Le projet ainsi amendé fut voté par la Chambre des Représentants.

Votre Commission de la Justice a réexaminé la question et, malgré la difficulté à laquelle la détermination des avantages indirects et leur confiscation dans certains cas peuvent donner lieu, elle a estimé ne pouvoir supprimer dans la loi le principe de la confiscation des avantages indirects, la non-confiscation de ces avantages pouvant constituer dans de nombreux cas une criante injustice.

Pour l'appréciation de ces avantages indirects, le juge ne devra pas prendre en considération le cas isolé d'un concurrent qui aurait subi particulièrement les rigueurs de l'ennemi à raison de son attitude de résistance accentuée, mais il arbitrera les avantages indirects en comparant la situation privilégiée que la complaisance coupable de l'industriel ou du commerçant prévenu d'infraction à l'article 123^{ter}, lui aura procuré au jour de la libération, avec le traitement subi par la généralité des autres industriels ou commerçants, appartenant à la même branche d'industrie ou de commerce, qui se sont abstenus de fournir à l'ennemi.

En d'autres mots, le point de comparaison ne sera pas le cas exceptionnel d'un concurrent contre lequel l'ennemi a sévi avec une rigueur particulière, mais bien la situation normalement faite pendant l'occupation aux concurrents qui n'ont pas traité avec l'ennemi.

Il va sans dire qu'en cette matière comme en toute autre, la preuve des avantages indirects, dont la confiscation est demandée, devra être rapportée à suffisance par le Ministère public et pourra l'être par toutes voies de droit.

Votre Commission vous propose, dès lors, d'amender le texte voté par la Chambre des Représentants et de rétablir à l'article 1^{er} les termes de la loi telle qu'elle avait été votée par le Sénat.

Deux membres toutefois ont maintenu leur opposition à la substitution de la confiscation du bénéfice à celle de la rétribution.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. LAGAE.

Le Président.
H. ROLIN.

TEKST GEAMENDEERD DOOR DE COMMISSIE

TEXTE AMENDÉ PAR LA COMMISSION.

EERSTE ARTIKEL.

In alinea 1 van artikel 123^{ter} van het Wetboek van Strafrecht, geïnterpreteerd door de besluitwet van 20 September 1945, worden de woorden « de door de schuldige ontvangen vergelding of het bedrag van de waarde van die vergelding, indien deze niet in beslag werd genomen » vervangen door de woorden : « de sommen, goederen of *voordelen van enige aard, zo rechtstreekse als onrechtstreekse*, die de winst vormen welke uit de bedrijvigheid van de schuldige is ontstaan of, zo ze niet in beslag werden genomen, het bedrag van hun waarde. »

ART. 2.

Wanneer de verbeurdverklaring uitgesproken bij toepassing van de artikelen 123^{ter} en 123^{quinquies} op iets anders slaat dan op geldsommen, kan de Minister van Financiën de verbeurde zaken uit de hand afstaan tegen betaling hunner tegenwaarde.

ART. 3.

Wanneer een Belgische naamloze vennootschap of commanditaire vennootschap op aandelen, in de bij artikel 123^{decies} van het Wetboek van Strafrecht voorziene gevallen, burgerlijk verantwoordelijk verklaard is geworden voor de tenuitvoerlegging van de veroordeling die onmogelijk blijkt zonder de liquidatie van de vennootschap, kan de Dienst van het Sekwester, na er door de Minister van Financiën toe gemachtigd te zijn, voor de gehele of gedeeltelijke betaling der bedoelde veroordelingen de afgifte aanvaarden van oude of nieuwe aandelen of deelbewijzen, zonder dat in een enkel geval de afgegeven aandelen of deelbewijzen minder dan de helft van het kapitaal mogen vertegenwoordigen.

De regelen, voorzien in de samengeschatelde wetten op de vennootschappen betreffende de beperking van het stemrecht der aandeelhouders in de algemene vergaderingen, zijn niet van toepassing op de vertegenwoordigers van de Staat welke het stemrecht uitoefenen voor wat betreft de bij toepassing van onderhavig artikel door de Schatkist verworven aandelen.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

ARTICLE PREMIER.

A l'alinéa 1^{er} de l'article 123^{ter} du Code pénal interprété par l'arrêté-loi du 20 septembre 1945, les termes « la rétribution reçue par le coupable ou le montant de la valeur de cette rétribution lorsque celle-ci n'a pas été saisie », sont remplacés par les termes : « les sommes, biens ou *avantages quelconques directs ou indirects* qui constituent le *profit* résultant de l'activité du coupable ou lorsqu'ils n'ont pas été saisis, le montant de leur valeur. »

ART. 2.

Lorsque la confiscation prononcée par application des articles 123^{ter} et 123^{quinquies} porte sur autre chose que des sommes d'argent, le Ministre des Finances peut céder de gré à gré les choses confisquées contre paiement de leur contre-valeur.

ART. 3.

Lorsqu'une société belge anonyme ou en commandite par actions a, dans les cas prévus par l'article 123^{decies} du Code pénal, été déclarée civilement responsable de l'exécution de la condamnation, qui s'avère impossible sans liquidation de la société, l'Office des Séquestres peut, après y avoir été autorisé par le Ministre des Finances, accepter en paiement de tout ou partie des dites condamnations la remise d'actions ou parts anciennes ou nouvelles sans qu'en aucun cas les actions ou parts remises puissent être représentatives de moins que la moitié du capital.

Les règles prévues dans les lois coordonnées sur les sociétés relativement à la limitation du pouvoir de vote des actionnaires dans les assemblées générales ne s'appliquent pas aux représentants de l'Etat exerçant le droit de vote afférent aux actions acquises au Trésor par application du présent article.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.